



HOTELSTARS.EU

Criteria

Meyarlar

2020 – 2025



HOTELSTARS.EU

Content/ Mündəricat

Welcome to the Hotelstars!

HotelStars-a xoş gəlmişsiniz!

	Page/ Səhifə
General Hotel Info/ Ümumi Təəssürat	3
Reception and Services / Qəbul şöbəsi və qonaqlara xidmət	4
Rooms/ Otaqlar	7
Gastronomy/ Qastronomiya	16
Event Facilities (MICE)/ Tədbir keçirmə imkanları (MICE)	18
Leisure/ İstirahət imkanları	19
Quality and Online Activities/ Qonaq məmnuniyyətinin idarə olunması üçün onlayn fəaliyyət imkanları	21
Minimum Points/ Minimum xallar	22

"Hotelstars Union" is a partnership between currently 17 European countries – Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Estonia, Germany, Greece, Hungary, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Slovenia, Sweden, Switzerland – and some observers, providing a harmonised hotel classification with common criteria and procedures. The catalogue contains all the criteria by which a hotel is classified in each of the five categories of the Hotelstars Union classification system and guarantees quality and service for the guests, transparency and security for the hotels and meets both sustainability issues and technological developments. The Hotelstars Union was founded in 2009 under the patronage of HOTREC - the umbrella association of hotels, restaurants and cafés in Europe.

Brussels, 1st June 2020.

"Hotelstars Birliyi" hazırda 17 Avropa ölkəsi ilə tərəfdaşlıq edir - Avstriya, Belçika, Çex Respublikası, Danimarka, Estoniya, Almaniya, Yunanıstan, Macarıstan, Latviya, Lixtenşteyn, Litva, Lyuxemburq, Malta, Niderland, Sloveniya, İsvec, İsveçrə - və bəzi müşahidəçilər. Bu ölkələr ümumi meyarlar və prosedurlarla uyğunlaşdırılmış otel təsnifatını təmin edirlər.

Kataloqda hotellərin "Hotelstars Birliyi" təsnifat sisteminin beş kateqoriyasının hər birində təsnif olunduğu və qonaqlara keyfiyyət və xidmət, otellərin şəffaflığı və təhlükəsizliyinə zəmanət verən və davamlılıq məsələlərinə, həm də texnoloji inkişafa cavab verən bütün meyarlar var. Hotelstars Birliyi, 2009-cu ildə Avropada otellər, restoran və kafeləri cəmləşdirən – HOTREC-in himayəsi ilə yaradılıb.

Brüssel, 1 iyun 2020

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
I. General Hotel Info / Ümumi Təəssürat								
Cleanliness / Hygiene Təmizlik / Gigiyena	1	Cleanliness and hygiene are prerequisites are basic conditions in all categories. ¹ Təmizlik və gigiyena ilkin şərtlərdir və bütün kateqoriyalarda vacib qaydadır. ¹	-	M	M	M	M	M
Preservation condition Saxlanma vəziyyəti	2	All mechanisms and equipment are functional and in faultless condition. Bütün mexanizmlər və avadanlıqlar işlək və hazır vəziyyətdə olmalıdır.	-	M	M	M	M	M
General impression Ümumi təəssürat	3	The general impression of the hotel is sufficient for _____ requirements. Hotellə bağlı ümumi təəssürat _____ tələblərə uyğundur	-	simple ² sadə ²	Medium ³ qənaətbəxş	Elevated ⁴ orta ⁴	High ⁵ yüksek ⁵	Highest ⁶ ən yüksək ⁶
Staff İşçi heyəti	4	All services must be provided by competent and identifiable staff. Bütün xidmətlər seçilmiş və səriştəli heyət tərəfindən göstərilməlidir.	-	M	M	M	M	M
	5	Bilingual staff İki dil bilən heyət	3		M	M	M	M
Car Park Avtomobil dayanacağı	6	Parking directly at the hotel Hoteldə birbaşa avtomobil dayanacağıının mövcudluğu	3					
	7	Parking possibilities for busses Avtobuslar üçün dayanacaq imkanlarının mövcudluğu	3					
	8	Garage Qaraj	5					
	9	Charging station for electric cars Elektrikli avtomobillər üçün enerji mənbələrini mövcudluğu	10					
	10	Dedicated charging station for electric bicycles or other types of electric transport Elektrikli velosipedlər və ya digər elektrik nəqliyyat növləri üçün ayrılmış şarj stansiyası	3					

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
Others Digər müddəalar	11	Min. 50% of the rooms with balcony or terrace Otaqların minimum 50%-də balkon və ya terras mövcud olmalıdır	5					
Facilities for disabled persons ⁸ Əlilliyi olan insanlar üçün xüsusi şəraitin mövcudluğu ⁸	12	Elevator ⁷ Lift ⁷	10				M	M
	13	Barrier-free accessibility Wheelchair or assistance Maneəsiz çıxış Əlil arabası və ya yardım	5					
	14	Barrier-free accessibility Electronic wheelchair Maneəsiz çıxış Elektronik əlil arabası	10					
	15	Barrier-free accessibility Blind or visually impaired Maneəsiz çıxış Görmə qüsurlu	5					
	16	Barrier-free accessibility Deaf or hearing impaired Maneəsiz çıxış Eşitmə qüsurlu	5					

- 1 In times of the COVID-19 crisis, special obligations may apply with regard to cleaning and hygiene measures. Compliance with legal requirements and/or national regulations in this respect may override certain HSU criteria until further notice. / COVID-19 böhranı zamanı təmizlik və gigiyena tədbirləri ilə əlaqədar xüsusi öhdəliklər tətbiq oluna bilər. Bu baxımdan qanuni tələblərə və ya milli qaydalara uyğunluq, sonrakı xəbərdarlığa qədər müəyyən HSU meyarlarını ləğv edə bilər.
- 2 In particular, furnishing and equipment are appropriate and maintained./ Xüsusilə də, mebel və avadanlıqlar uyğun və işlək vəziyyətdədir.
- 3 In particular, furnishing and equipment are maintained and harmonized./ Xüsusilə də, mebel və avadanlıqlar təmirlidir və işlək vəziyyətdədir.
- 4 In particular, furnishing and equipment are consistent in form and colour. The general impression is that of elevated comfort./ Xüsusilə də, mebel və avadanlıqlar rəng və formaca uyğunlaşdırılıb. Ümumi təəssürat qənaətbəxşdir.
- 5 In particular, furnishing and equipment are high-quality and offer first-class comfort. The overall appearance is consistent in form, colour and materials. / Xüsusilə də, mebel və avadanlıqlar yüksək keyfiyyətlidir və birinci dərəcəli rahatlığa malikdir. Ümumi görünüş forma, rəng və material baxımından uyğundur.
- 6 In particular, furnishing and equipment are luxurious and offer highest comfort. The overall appearance is consistent in form, colour, and materials./ Xüsusilə də, mebel və avadanlıqlar lüksdür və ən yüksək rahatlıq təklif edir. Ümumi görünüş forma, rəng və material baxımından uyğundur.
- 7 For hotels with more than three floors (incl. ground floor). / 3 mərtəbədən artıq hotellər üçün (zəmin qatı daxil olmaqla)
- 8 According to national regulations. / Milli qanunveriliyə əsasən

II. Reception and Services

II. Qəbul şöbəsi (resepşn) və qonaqlara xidmət

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
Reception area Recepşn ərazisi	17	Designated (designed and signalled) area or desk securing privacy. Təyin edilmiş (dizayn edilmiş və işarələnmiş) sahə və ya məxfiliyi təmin edən masa.	1	M	M	M	M	M
	18	Separate and designated reception area or desk securing privacy Ayrı və təyin edilmiş qəbul şöbəsi (resepşn) və ya məxfiliyi təmin edən masa	3					
	19	Lounge suite ⁹ in the reception area Qəbul şöbəsi (recepşn) ərazisində istirahət üçün guşə ⁹	3			M		
	20	Lobby ⁹ with seats and beverage service İstirahət üçün oturmaq və içki xidməti təklif edən lobi ⁹	5				M	M
	21	Reception hall ⁹ with several seats and beverage service Bir neçə oturmaq və içki xidməti təklif edən qəbul zalı ⁹	10					
	22	Reception service, available for digital communication or phone calls 24 hours 24 saat rəqəmsal rabitə və ya telefon danışmaları üçün qeyd-qəbul xidməti.	1	M	M			
	23	10 hours staffed reception service, available for digital communication or phone calls 24 hours 10 saat işləyən Qəbul şöbəsi (recepşn), 24 saat rəqəmsal rabitə və ya telefon danışmaları üçün qeyd-qəbul xidməti.	7			M		
	24	16 hours staffed reception service, physically available for digital communication or phone calls 24 hours 16 saat işləyən Qəbul şöbəsi (recepşn), 24 saat rəqəmsal rabitə və ya telefon danışmaları üçün qeyd-qəbul xidməti.	10				M	
	25	24 hours staffed reception service, physically available for digital communication or phone calls 24 hours 24 saat işləyən Qəbul şöbəsi (recepşn), 24 saat rəqəmsal rabitə və ya telefon danışmaları üçün qeyd-qəbul xidməti.	15					M

II. Reception and Services

II. Qəbul şöbəsi (resepşn) və qonaqlara xidmət

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
	26	Self-check-in facility / service Özünü qeydiyyat etmə xidməti (Check-in)	3					
	27	Self-check-out facility / service Özünü qeydiyyatdan çıxarma xidməti (Check-out)	3					
	28	Valet parking service Vale parking xidməti	10					M
	29	Doorman (separate personnel) Qapıçı (xüsusi ayrılmış işçi)	15					
	30	Concierge / Guest relation manager (separate personnel) Konsierj / Qonaqlarla əlaqələr üzrə menecer (xüsusi ayrılmış işçi)	15					M
	31	Page boys Köməkçi işçi (separate personnel) (xüsusi ayrılmış işçi)	15					
	32	Luggage service on demand İstəyə uyğun olaraq baqaj daşıma xidməti	5			M	M	
	33	Luggage service Baqaj daşıma xidməti	10					M
	34	Secure left-luggage service for guests Qonaqlar üçün təhlükəsiz baqaj saxlama xidməti	5			M	M	M
Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★

II. Reception and Services

II. Qəbul şöbəsi (resepşn) və qonaqlara xidmət

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
Cleaning of rooms / change of laundry Otaqların təmizlənməsi/ camaşırların dəyişilməsi	35	Daily room cleaning ¹⁰ Gündəlik otaq təmizlənməsi ¹⁰	1	M	M	M	M	M
	36	Daily change of towels on demand İstəyə uyğun olaraq gündəlik dəsmal dəyişdirilməsi	1	M	M	M	M	M
	37	Change of bed linen at least once a week ¹⁰ Həftədə ən azı bir dəfə yataq örtüklərinin dəyişdirilməsi ¹⁰	1	M	M	M		
	38	Change of bed linen at least twice a week ¹⁰ Həftədə ən azı iki dəfə yataq örtüklərinin dəyişdirilməsi ¹⁰	3				M	M
	39	Daily change of bed linen on demand İstəyə uyğun olaraq, hər gün yataq örtüklərinin dəyişdirilməsi	3				M	M
Laundry and ironing service Camaşırxana və ütü xidməti	40	Ironing service Ütüləmə xidməti (return within 1 hour) (1 saat ərzində təhvil vermə)	3					M
	41	Laundry and ironing service Camaşırxana və ütü xidməti (return as agreed) (razılığa əsasən təhvil vermə)	1			M		
	42	Chemical cleaning / dry cleaning or laundry and ironing service Kimyəvi təmizləmə / Quru təmizləmə və ya Camaşırxana və Ütüləmə xidməti (delivery before 9 a.m., return as agreed – weekend excluded, laundry bag provided) (səhər saat 9-dan öncə çatdırılma, razılığa əsasən təhvil vermə, camaşırxana çantası ilə təmin edilmə)	7				M	M
Payment Ödəniş	43	Cashless payment Nağdsız ödəniş	1	M	M	M	M	M

II. Reception and Services

II. Qəbul şöbəsi (resepsən) və qonaqlara xidmət

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
Miscellaneous Digər	44	Umbrella at the reception or in the room Qəbul şöbəsində (resepsən) və ya otaqda çətirin mövcudluğu	3			M	M	M
	45	Up-to-date media in the room (printed or digital) ¹¹ Otaqda ən yeni media informasiyası (çap və ya rəqəmsal) ¹¹	3					M
	46	Sewing service Tikiş xidməti	3					M
	47	Sewing kit on demand İstəyə uyğun olaraq tikiş dəsti	1		M	M	M	
	48	Sewing kit in the room Otaqda tikiş dəsti	3					M
	49	Shoe polishing machine in the hotel Hoteldə ayaqqabı təmizləmə maşını	5				M ¹²	M
	50	Shoe polishing service Ayaqqabı təmizləmə xidməti	5				M ¹²	M
	51	Shoe polishing kit on demand İstəyə uyğun olaraq ayaqqabı təmizləmə dəsti	1		M	M	M	
	52	Shoe polishing kit in the room Otaqda ayaqqabı təmizləmə dəsti	3					M
	53	Shuttle or limousine service Avtobus və ya limuzin xidməti	5					M

II. Reception and Services

II. Qəbul şöbəsi (resepsən) və qonaqlara xidmət

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
	54	Offer of sanitary products on demand (e.g. toothbrush, toothpaste, shaving kit) İstəyə uyğun olaraq sanitar məhsulların təklifi (məs: diş fırçası, diş pastası, üzqırخان dəsti)	1	M	M	M	M	M
	55	Personalized greeting for each guest with flowers or a present in the room Hər bir qonaq üçün otaqda gül və ya hədiyyə ilə xüsusi qarşılama xidməti.	5					M
	56	Accompanying the guest to the room at the arrival Qonağı gəlişi zamanı otağına kimi müşayiət etmək	5					
	57	Turndown service ¹³ in the evening as an additional room check Axşam yataq hazırlığı xidməti ¹³ (Turndown service)	7					M

- 9 Criteria 19 to 21 differ in size and sentence interpretation (from small to big, from just a seating corner to a representative hall). / 19-21 meyarlar ölçüsü və mükəmməliyi ilə fərqlənir (kiçikdən böyüyə, yalnız oturacaq yerindən nümayəndə zalına qədər)
- 10 With the option of opting-out. / İmtina etmə xidməti ilə
- 11 Newspapers, smart TV, tablets etc./ Qəzetlər, ağıllı TV, planşetlər və s
- 12 Either a shoe-polishing machine in the hotel (see no. 49) or a shoe polishing service (see no. 50) can be offered. / Oteldə ayaqqabı təmizləmə maşını (bax. 49) və ya ayaqqabı təmizləmə xidməti (bax. 50) təklif edilə bilər.
- 13 Also called "Second service". Change of towels, removal of bedspread, emptying of waste paper basket, etc. / "İkinci xidmət" də deyilir. Dəsmalların dəyişdirilməsi, çarpayının götürülməsi, tullantı səbətinin boşaldılması və s.

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
III. Rooms								
General Room Info Otaq haqda Ümumi Məlumat	58	Size of rooms (incl. bathroom) $\geq 14\text{m}^2$ ¹⁴ Otaqların ölçüsü (vanna otağı daxil) $\geq 14\text{m}^2$ ¹⁴	10					
	59	Size of rooms (incl. bathroom) $\geq 18\text{m}^2$ ¹⁴ Otaqların ölçüsü (vanna otağı daxil) $\geq 18\text{m}^2$ ¹⁴	15					
	60	Size of rooms (incl. bathroom) $\geq 22\text{m}^2$ ¹⁴ Otaqların ölçüsü (vanna otağı daxil) $\geq 22\text{m}^2$ ¹⁴	20					
	61	Size of rooms (incl. bathroom) $\geq 30\text{m}^2$ ¹⁴ Otaqların ölçüsü (vanna otağı daxil) $\geq 30\text{m}^2$ ¹⁴	25					
	62	Number of suites ¹⁵ Yüksək kateqoriyalı otaqların (suitlərin) sayı ¹⁵	3 per suite, max. 9 Hər suit üçün 3 maksimum 9					M (min. 2)
Sleeping comfort Yatma rahatlığı	63	Bed system with a modern and well-kept mattress of at least 13 cm ¹⁶ Yeni və 13 sm-lik müasir və səliqəli vəziyyətdə olan döşəyə malik yataq ¹⁶	1	M	M			
	64	Bed system consisting of an elastic system in combination with a modern and well-kept mattress with an overall height of at least 18 cm ^{16,17} Ümumi hündürlüyü ən azı 18 sm ^{16,17} olan müasir və səliqəli döşək ilə birlikdə elastik sistemdən ibarət yataq sistemi	5			M	M	M
	65	Bed system consisting of an elastic system in combination with a modern and well-kept mattress with an overall height of at least 22 cm ^{16,17} Ümumi hündürlüyü ən azı 22 sm ^{16,17} olan, müasir və səliqəli döşək ilə birlikdə elastik sistemdən ibarət yataq sistemi	7					

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
	66	Ergonomically adjustable bed system on demand İstəyə uyğun olaraq ergonomik tənzimlənən yataq	3					
Bed width ¹⁸ Yatağın eni ¹⁸	67.1	Single beds min. width of 0.80m ¹⁹ Bir nəfərlik çarpayılar min. eni 0.80m ¹⁹	1					
	67.2	Single beds min. width of 0.90m ¹⁹ Bir nəfərlik çarpayılar min. eni 0.90m ¹⁹	5					M
	67.3	Single beds min. width of 1.00m ¹⁹ Bir nəfərlik çarpayılar min. eni 1.00m ¹⁹	10					
	67.4	Single beds min. width of 1.20m ¹⁹ Bir nəfərlik çarpayılar min. eni 1.20m ¹⁹	15					
	68.1	Double beds min. width of 1.40m ¹⁹ İki nəfərlik çarpayılar min. eni 1.40m ¹⁹	1					
	68.2	Double beds min. width of 1.60m ¹⁹ İki nəfərlik çarpayılar min. eni 1.60m ¹⁹	5					
	68.3	Double beds min. width of 1.80m ¹⁹ İki nəfərlik çarpayılar min. eni 1.80m ¹⁹	10					M
	68.4	Double beds min. width of 2.00m ¹⁹ İki nəfərlik çarpayılar min. eni 2.00m ¹⁹	15					
Bed length	69.1	Beds min. length of 1.90m Çarpayılar min. uzunluğu 1.90m	1					
	69.2	Beds min. length of 2.00m Çarpayılar min. uzunluğu 2.00m	5					M

Yatađın uzunluđu	69.3	Beds min. length of 2.10m Çarpayılar min. uzunluđu 2.10m	10						
	69.4	Beds min. length of 2.20m Çarpayılar min. uzunluđu 2.20m	15						

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
	70	Crib on demand İstəyə uyğun olaraq uşaq yatağı	1					
	71	Hygienic covers for mattresses ²⁰ („encasings“) Döşəklər üçün gigiyenik örtüklərin mövcudluğu ²⁰	10					
	72	New acquisition of mattresses max. 5 years ago Maksimum 5 il öncədən satın alınmış döşəklər	10					
	73	Annual laundry or thorough cleaning of mattresses ²¹ İllik təmizləmə və ya döşəklərin əsaslı təmizliyi ²¹	10					
	74	Allergy friendly bed linen and bed inlets available on demand ²² İstəyə uyğun olaraq, allergiyaya həssas yataq ağılarının və yataq dəstinin mövcudluğu ²²	3					
	75	Modern and well-kept blanket Müasir və səliqəli vəziyyətdə yorğan	1	M	M	M	M	M
	76	Additional blanket on demand İstəyə uyğun olaraq əlavə yorğanla təmin olunma	1			M	M	M
	77	Modern and well-kept pillow Müasir və səliqəli vəziyyətdə yastıq	1	M	M	M	M	M
	78	Hygienic covers for pillows („encasings“) Gigiyenik yastıq üzülükəri	7					
	79	Annual pillow cleaning and / or renewal of pillows Yastıqların illik təmizlənməsi və / və ya yastıqların yenilənməsi	1	M	M	M	M	M

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
	80	Additional usable, non-decorative pillow on demand İstəyə uyğun olaraq, əlavə, istifadə oluna bilən, dekorativ olmayan yastıq	1			M	M	M
	81	Two usable, non-decorative pillows per person Adam başı iki istifadə oluna bilən, dekorativ olmayan yastıqların mövcudluğu	5					M
	82	Pillow menu with a choice of pillows Yastıq seçimi olan menyü	5				M	M
	83	Possibility to darken the room (e.g. curtain) Otaq qaranıqlaşdırılmasının mümkünlüyü (məs: pərdə)	1	M	M	M	M	
	84	Possibility to completely darken the room (e.g. shutter or blackout curtain) Otağın tamamilə qaranıqlaşdırılmasının mümkünlüyü (məs: jalüz və ya qaranıqlaşdıran pərdə)	5					M
	85	Sheer curtain/screen/blinds or equivalent Zərif pərdə/jalüz/tül və ya ekvivalent	3					
	86	Washable bedside carpet Yatağın yanında yuyula bilən xalça	3					
	87	Wake-up service Yuxudan oyandırma xidməti	1	M	M	M	M	M

- 14 If the hotel has a limited number of rooms (max.15 %) that are below this size, the guest must be informed about this fact before the accommodation contract is made. / Oteldə bu ölçüden aşağı olan məhdud sayda otaq (maksimum 15%) varsa, yaşayış müqaviləsi bağlanmazdan əvvəl qonaq bu barədə məlumatlandırılmalıdır.
- 15 No "Junior suites ". Suites consist of at least two separate rooms; one of which is furnished as a bedroom and one as living room. The rooms do not need to be connected by a door; an opening is sufficient. Basically, a holiday flat in a dépendance is not considered a suite. In order to ensure that guests can make full use of the hotel services, suites must be situated in the hotel building. / . Suitlər ən azı 2 müstəqil otaqdan ibarət olmalıdır; biri qonaq biri yataq otağı olaraq döşənilmiş olmalıdır. Otaqlar arasında qapı olması vacibliyyət təşkil eləmir; açıq olması yetərlidir. Bundan əlavə, kənar binada yerləşən mənzil suit sayıla bilməz. Bütün hotel xidmətlərinin qonaq üçün əlçatan olduğuna əmin olmaq üçün, suit hotel binasının içərisində yerləşməlidir.
- 16 The total height of the bed system is the sum of mattress and spring system (e.g. slatted frame). /Yataq sisteminin ümumi hündürlüyü döşək və yay sisteminin cəmidir.
- 17 The base of the system can be a box spring, a sprung slatted or any other equivalent system.Yataqların əsası yay qutusu, yaylaşdırılmış sistem və ya digər ekvivalent sistemlər ola bilər.
- 18 If a hotel has only single rooms or only double rooms, the number of points for the bed width will be doubled. / Bir oteldə yalnız bir və ya yalnız iki nəfərlik otaq varsa, yatağın eni üçün balların sayı ikiqat artırılacaqdır.

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
Room equipment Otaq əşyaları	88	Adequate wardrobe or clothes niche İstifadəyə uyğun olan qarderob və ya paltar rəfi	1	M	M	M	M	M
	89	Linen shelves Yataq örtükləri üçün rəf	1		M	M	M	M
	90	Adequate number of hangers ²³ Yeterli sayda asılqanlar ²³	1	M	M	M		
	91	Adequate number of hangers of different types Müxtəlif növdə, yetərli sayda asılqanlar	3				M	M
	92	Separate clothing hooks Ayrıca paltar asılqanları	1	M	M	M	M	M
	93	1 seating accommodation 1 oturmaq	1	M	M			
	94	1 seating accommodation per person Hər qonaq üçün 1 oturmaq	3			M	M	M
	95	1 comfortable seating accommodation (upholstered chair/couch) with side table/tray 1 rahat oturmaq (döşəmli stul/kreslo) yanında kiçik masa ilə	7				M	M
	96	1 additional comfortable upholstered chair or loveseat in double rooms or suites İki nəfərlik otaqlar və ya suitlərdə 1 əlavə rahat stul (kreslo) və ya iki nəfərlik oturmaq (divan)	7					M
97	Table, desk top or similar work station İş üçün masa və ya oxşar/uyğun yer	1	M	M				

19 At the time of booking the guest must be informed, if there are two single beds in the room instead of a double bed or if a single bed is booked as a double bed. If the hotel has a limited number of beds (max.15 %) that are below this width, the guest must be informed about this fact before the accommodation contract is made. / Rezervasiya zamanı qonaq, ikiqat çarpayı əvəzinə iki tək çarpayı və ya bir çarpayı ikiqat çarpayı kimi sifariş edildiyi barədə məlumat verilməlidir. Otelde bu genişlikdən aşağı olan məhdud sayda çarpayı (maksimum 15%) varsa, yaşayış müqaviləsi bağlanmadan əvvəl qonaq bu barədə məlumatlandırılmalıdır.

20 A simple molleton mattress pad is not accepted. But a (chemo-thermally) washable, breathable, bedcover free from mites and their excrements, made of cotton or synthetic materials that is opened at the bottom side will fulfil this criterion. / Sadəcə parça döşək üzü qəbul edilə bilməz. Yalnız kimyəvi və ya termal olaraq yuyula bilən, hava keçirən, pambıq və ya sintetik materiallardan hazırlanmış bit və birələr olmayan, aşağı hissəsi açıq olan yataq örtüsü bu kriteriyaya uyğun gəlir

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
	98	Table, desk top or similar work station with a free min. Working space of 0,4 m ² , access to power socket and adequate lighting ²⁴ Minimum 0.4 m ² ərazisi və lazımi dərəcədə işıqlandırması və elektrik yuvası olan iş masasının və ya iş üçün uyğun yerin mövcudluğu ²⁴	5			M	M	M
	99	Table, desk top or similar work station with a free min. Working space of 0,6 m ² , access to power socket and adequate lighting ²⁴ Minimum 0.6 m ² ərazisi və lazımi dərəcədə işıqlandırması və elektrik yuvası olan iş masasının və ya iş üçün uyğun yerin mövcudluğu ²⁴	7					
	100	Bedside table/tray Yataq yanında masa/tumba	1			M	M	M
	101	Accessible power socket in the room ²⁴ Otaqda əlçatan elektrik yuvası ²⁴	1	M	M	M	M	M
	102	Additional accessible power socket next to the table/desk or desk top ²⁴ İş üçün uyğun yer və ya masanın yanında əlavə əlçatan enerji yuvası ²⁴	3					
	103	Additional accessible power socket next to the bed ²⁴ Yataq yanında əlavə əlçatan enerji yuvası ²⁴	3			M	M	M
	104	Central light switch for the entire room light Otaq işığının idarəsi üçün mərkəzləndirilmiş sistem	3					
	105	Bedside light switch for the entire room light Otaq işıqlandırmasının yataq yanından idarəsi	3					
	106	Night light Gecə işığı	1					

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
	107	Adequate room lighting İstifadəyə uyğun otaq işıqlandırması	1	M	M	M	M	M
	108	Reading light next to the bed Yataq yanında qıraət üçün işıq	3		M	M	M	M
	109	Dressing mirror Paltar geyinmə üçün tam boy güzgü	1			M	M	M
	110	Adequate place or rack to put the luggage/suitcase Yük və ya çamadanı qoymaq üçün yer və ya rəf	5			M	M	M
	111	Wastepaper basket Zibil qutusu	1			M	M	M
Safekeeping Seyflər	112	Safekeeping facilities (e. g. at the reception) Seyf (məs: qəbul şöbəsində - resepsən)	1	M	M			
	113	Central safe (e. g. at the reception) Mərkəzləşdirilmiş seyf (məs: qəbul şöbəsi - resepsən)	3			M ²⁵	M ²⁵	M
	114	Safe in the room Otaqda seyf	5					M
	115	Safe with integrated power socket in the room Otaqda elektrik yuvasına qoşulmuş seyf	7					

- 21 This criterion is fulfilled, if there is no residual moistness, the mites are killed and their growth is eliminated. / Bu meyar nəmlik olmadıqda gənələr məhv olur və inkişafı dayandırıldığı halda yerinə yetirilmiş olur.
- 22 Allergy-friendly should not be confused with allergy-free. Allergic pillows, blankets and bed linen should be confirmed by a certificate. The inlays and covers of the bed linen should also do without feathers and down. / Allergiyaya meyilli olan, allergiya ilə qarışıq salınmamalıdır. Allergik yastıqlar, yorğan və yataq dəstləri sertifikatla təsdiqlənməlidir. Yataq örtükləri də lələk və tük tərkibli olmamalıdır.
- 23 Simple wired hangers do not fulfil this criterion. / Sadə sim asqılar bu kriteriya üçün yetərli deyil.
- 24 Power sockets must be available and not used by other stationary items. / Elektrik yuvaları mövcud olmalıdır və digər stasionar əşyalar tərəfindən istifadə edilməməlidir
- 25 Or a safe in the room (see no. 114). Və ya otaqda seyf (114-cu kriteriya)

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
Noise control / air conditioning Səsə nəzarət/ havalandırma	116	Adequate noise protection (windows) Yetərinçə səsdən qorunma (pəncərələr)	7					
	117	Sound-absorbing doors or double doors Səs-uducu qapı və ya qoşa qapılar	10					
	118	Rooms with centrally adjustable air conditioning Mərkəzləşdirilmiş tənzimləne bilən kondisionerli otaqlar	7					
	119	Rooms with individually adjustable air conditioning Fərdi olaraq tənzimləne bilən kondisionerli otaqlar	10					
	120	Air conditioning in public guest areas (restaurant, lobby, entrance hall, breakfast room) İctimai, qonaq ərazisində istifadə olunan kondisioner (restoran, lobi, giriş, səhər yeməyi üçün nəzərdə tutulan ərazi)	10					
	121	Harmonious room atmosphere in public areas (light, smell, music, colour, etc.) Ümumi istifadə olunan ərazilərdə ahəngdar otaq atmosferi (ışiq, qoxu, musiqi, rəng, və.s)	1					
Entertainment electronics Elektronik əyləncə vasitələri	122	Audio or multimedia entertainment ²⁶ Audio və ya multimediyaya cihazı ²⁶	5			M	M	M
	123	Fixed electronic media in the bathroom Hamam otağında quraşdırılmış elektron media	3					
	124	TV services with monitor in a size appropriate for the room with a remote function Ölçüsü otağa uyğun olan, uzaqdan idarə edilən TV xidməti	1	M ²⁷	M ²⁷	M ²⁷	M	M
	125	Additional TV services with monitor in suites in a size appropriate for the room Yüksək kateqoriyalı otaqlarda ölçüsü otağa uyğun olan əlavə müasir TV	3					
	126	International TV channels available Beynəlxalq TV kanallarının mövcudluğu	5				M	M

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
	127	International power adapter plug on demand İstəyə uyğun olaraq beynəlxalq şarj aləti	3				M	M
	128	Charging station (for multiple electronic devices) and/or different adapters on demand Şarj stansiyası (bir neçə elektrik cihazları üçün) və ya istəyə uyğun olaraq müxtəlif şarj alətləri	1			M	M	M
Telecommunications Telekommunikasiya	129	Device for internal and external communication on demand with an instruction manual (printed or digital) ²⁸ İstəyə uyğun olaraq məlumat kitabçası olan (çap və ya rəqəmsal) daxili və xarici rabitə üçün əlaqə cihazı ²⁸	5			M	M	
	130	Device for internal and external communication in the room with a bilingual instruction manual (printed or digital) Otaqda istəyə uyğun olaraq, yanında ən azı iki dilli məlumat kitabçası olan (çap və ya rəqəmsal) rabitə üçün əlaqə cihazı	10					M
	131	WIFI internet access in the public areas and in the rooms İctimai ərazilərdə və otaqlarda WIFI internetin mövcudluğu	1	M	M	M	M	M
	132	Secure internet connection (LAN, VPN or equivalent) Təhlükəsiz internet bağlantısı (LAN, VPN və ya ekvivalent)	5					
	133	Private and secure printing option on demand İstəyə uyğun olaraq məxfi və təhlükəsiz çap seçimi	1				M	M
	134	Internet device in the room on demand İstəyə uyğun olaraq otaqda internet cihazı	1					M
	Miscellaneous Digər	135	Guest directory (printed or digital) ²⁹ Qonaqlar üçün informasiya kataloqu (çap və ya rəqəmsal) ²⁹	1	M	M		
136		Bilingual guest directory Qonaqlar üçün ikidilli informasiya kataloqu	5			M	M	M

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
	137	Regional information material available (printed or digital) Region haqqında məlumat materialı (çap və ya rəqəmsal)	1	M	M	M	M	M
	138	Writing utensils and note pad Yazı ləvazimatı və qeyd kitabçası	1			M	M	M
	139	Correspondence folder Yazışmalar üçün qovluğu	1					
	140	Trouser press Şalvar üçün ütü	3					
	141	Iron and ironing board on demand or ironing room İstəyə uyğun olaraq ütü və ütü stolu və ya ütüləmə otağı	1					
	142	Iron and ironing board in the room Otaqda ütü və ütü stolu	3					
	143	Shoehorn in the room Otaqda dabankeş	1				M	M
	144	Door viewer Qapı gözlüyü	3					
	145	Additional locking mechanism at the room's door Otaq qapısına əlavə kilidləmə mexanizmi	1					

- 26 Entertainment options may include radio reception, separate players or streaming services. / Əyləncə seçimlərinə radio qəbulu, ayrıca pleyerlər və ya internet vasitəsi ilə dalğa ötürücü (streaming) xidmətləri daxil ola bilər.
- 27 For testing purposes at national level, deviations may occur in Lithuania and the Czech Republic. / Milli səviyyədə sınaq məqsədləri üçün Litva və Çexiyada yayınmalar baş verə bilər.
- 28 The guest must be informed about this offer during the check-in; a display, etc. is accepted / Hotələ qeydiyyatda düşən zaman (check-in) qonaq bu təklif haqqında məlumatlandırılmalıdır.
- 29 The guest directory includes at least the breakfast time, the check-out time, and the opening hours of hotel facilities. / Hotel məlumatı ən azı səhər yeməyi vaxtı, hoteldən çıxış vaxtı (check-out) və hotelin xidmətlərinin fəaliyyətdə olma saatlarını əhatə etməlidir.

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
General Bathroom Info Vanna otağı haqqında ümumi məlumat	146	Bathroom/Sanitary facilities $\geq 5\text{m}^2$ ³⁰ Vanna otağı/Sanitar qovşağı $\geq 5\text{m}^2$ ³⁰	10					
	147	Bathroom/Sanitary facilities $\geq 7,5\text{m}^2$ ³⁰ Vanna otağı/Sanitar qovşağı $\geq 7,5\text{m}^2$ ³⁰	15					
	148	100% of the rooms with shower/WC or bath tub/WC 100% otaqlarda duş/tualet və ya vanna/tualet	1	M ³¹	M ³¹	M	M	M
	149	100% of the rooms with shower/WC or bath tub/WC and thereof 50% of the rooms with bath tub and separate shower cubicle 100% otaqlarda duş/tualet və ya vanna/tualet və onlardan ayrıca otaqların 50%-ində vanna və ayrıca duş kabini	10					
	150	30% of the rooms with toilet separately Otaqların 30%-də ayrıca tualet	5					
	151	Shower with curtain or equivalent separation Pərdəli və ya ekvivalent arakəsməli duş	1	M	M	M	M	M
	152	Shower with screen Şüşəli duş	5					
	153	Washbasin Əl üz yuma yeri	1	M	M	M	M	M
	154	Twin wash basin in double rooms and suites İki nəfərlik otaqlar və suite-larda qoşa əl üz yuma yeri	5					
	155	Washable bath mat Yuyulabilən vanna palazı	1			M	M	M
	156	Adequate lighting at the washbasin Əl üz yuma yerində yeterli işıqlandırma	1	M	M	M	M	M
	157	Permanent or removable anti-slip appliance in shower and bathtub Duş otağında və vannada sürüşmənin qarşısını alan sabitlənmiş və ya çıxarıla bilən vasitə	1					

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
	158	Safety handles Təhlükəsizlik tutacaqları	3					
	159	Mirror Güzgü	1	M	M	M	M	M
	160	Accessible power socket near the mirror Güzgüyə yaxın əlçatan elektrik yuvası	1	M	M	M	M	M
	161	Vanity mirror Məkiyaj üçün güzgü	1					
	162	Flexible vanity mirror Hərəkətli məkiyaj güzgüsü	3				M	M
	163	Lighted vanity mirror İşıqlandırılmış məkiyaj güzgüsü	1					
	164	Towel rails or towel hooks Dəsmal üçün asılqanlar	1	M	M	M	M	M
	165	Heating option in the bathroom (e.g. heated towel rail) Vanna otağında isitmə seçimi (məs. dəsmal qurudan)	5					M
	166	Storage surface Saxlanc yeri	1	M	M	M		
	167	Large storage surface Geniş saxlanc yeri	3				M	M

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
	168	Toothbrush tumbler Diş fırçası üçün stakan	1			M	M	M
	169	Soap or body wash at the wash basin Əl üz yumaq üçün sabun və ya bədən yuma vasitəsi	1	M	M	M	M	M
	170	Body wash or shower gel at the shower/bath tub Duş kabini və ya vannada bədən yuma vasitəsi və ya duş geli	1		M	M	M	M
	171	Shampoo ³² Şampun ³²	1		M	M	M	M
	172	Additional cosmetic products (e.g. bath essence, shower cap, nail file, Q-tips, cotton wool pads, body lotion) Əlavə kosmetik məhsullar (məs: vanna yağı, duş papağı, dırnaqtəmizləyən, qulaq pambıqları, pambıq yastıqçıqları, bədən losyonu və s.)	1 per item, max. 3 Hər nəfər üçün 1, maksimum 3				M	M
	173	Facial tissues Üz silmək üçün salfetlər	3			M	M	M
	174	Toilet paper in reserve Ehtiyat tualet kağızı	1	M	M	M	M	M
	175	1 hand towel per person Hər qonaq üçün 1 əl dəsmalı	1		M	M	M	M
	176	1 bath towel per person Hər qonaq üçün 1 bədən dəsmalı	1	M	M	M	M	M
	177	Bathrobe on demand İstəyə uyğun olaraq hamam xalası	3				M	
	178	Bathrobe Hamam xalası	5					M

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
	179	Slippers on demand İstəyə uyğun olaraq tərliklər	1				M	
	180	Slippers Tərliklər	3					M
	181	Hairdryer on demand İstəyə uyğun saç quruducusu	1					
	182	Hairdryer Saç quruducusu	3			M	M	M
	183	Stool in the bathroom on demand Vanna otağında istəyə uyğun stul	3					M
	184	Bathroom scales Tərəzi – Vanna otağında	1					
	185	Waste bin Zibil qutusu	1	M	M	M	M	M

IV. Gastronomy Gastronomiya

Beverages İçkilər	186	Beverage offer in the hotel Hoteldə içki təklifi	1	M	M	M	M	M
	187	Beverage offer in the room Otaqda içki təklifi	3			M	M	M
	188	Fridge in the room ³³ Otaqda soyuducu ³³	3					

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
	189	Minibar (with drinks and snacks) Mini bar (içki və qəlyanaltılarla)	5				M ³⁴	M
	190	Maxibar Maksi bar	3					
	191	16 hours beverages via room service Otaq xidməti vasitəsi ilə 16 saat içki xidməti	10				M ³⁵	
	192	24 hours beverages via room service Otaq xidməti vasitəsi ilə 24 saat içki xidməti	15					M
	193	Water boiler for tea / coffee together with accessories in the room Otaqdakı ləvazimatlarla birlikdə çay / qəhvə üçün çaydan	3					
	194	Coffee machine with accessories in the room Otaqda ləvazimatları ilə kofe maşını	5					
Bar	195	Serviced bar or lounge area ³⁶ (open at least 5 days per week) Xidmət olunan bar və ya istirahət ərazisi ³⁶ (ən azı həftənin 5 günü açıq)	7				M	
	196	Serviced bar or lounge area ³⁶ (open at least 7 days per week) Xidmət olunan bar və ya istirahət ərazisi ³⁶ (ən azı həftənin 7 günü açıq)	10					M
Breakfast Səhər yeməyi	197	Breakfast area Səhər yeməyi ərazisi	1	M	M	M	M	M
	198	Extended breakfast ³⁷ Geniş çeşidli səhər yeməyi ³⁷	1	M				
	199	Breakfast buffet or equivalent breakfast menu card ³⁸ Səhər yeməyi bufeti və ya ekvivalent səhər yeməyi menyusu ³⁸	5		M	M		
	200	Breakfast buffet <u>with service</u> or equivalent breakfast menu card Xidmət edilən səhər yeməyi bufeti və ya ekvivalent səhər yeməyi menyusu	10				M	M

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
	201	Breakfast menu card via room service Otağa sifariş xidməti ilə səhər yeməyi menyusu	5					M
Food Yemək	202	Allergen friendly products (gluten-free, lactose-free etc.) Allergiyaya qarşı məhsullar (glutensiz, laktosuz və s.)	3					
	203	Regional dishes ³⁹ Yerli yeməklər ³⁹	5					
	204	16 hours food offer via room service 16 saat otaqda yemək xidməti	10				M	
	205	24 hours food offer via room service 24 saat otaqda yemək xidməti	15					M
	206	Restaurant ⁴⁰ Restoran ⁴⁰	5 each, max. 10 Hər biri 5 maksimum 10	M	M	M		
	207	Restaurant ⁴⁰ open 5 days per week Həftədə 5 gün açıq restoran ⁴⁰	7 each, max. 14 Hər biri 7 maksimum 14				M	
	208	Restaurant ⁴⁰ open 7 days per week Həftədə 7 gün açıq restoran ⁴⁰	10 each, max. 20 Hər biri 10 maksimum 20					M

V. Event Facilities (MICE) Tədbir keçirmə imkanları

Banquet options Banket seçimləri	209	Banquet options for at least 50 people ⁴¹ Ən azı 50 nəfərlik banket seçimi ⁴¹	1					
	210	Banquet options for at least 100 people ⁴¹ Ən azı 100 nəfərlik banket seçimi ⁴¹	3					
	211	Banquet options for at least 250 people ⁴¹ Ən azı 250 nəfərlik banket seçimi ⁴¹	5					

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
Conference rooms Konfrans otaqları	212	Designated co-working spaces / group working rooms Təyin olunmuş birgə iş otaqları / qrup iş otaqları	10					
	213	Conference room(s) of at least 100 m ² , ceiling height of at least 2.75 m ⁴² Sahəsi 100 m ² , hündürlüyü isə ən azı 2.75 m olan konfrans zal(lar) ⁴²	10					
	214	Conference services ⁴³ (separate department and available staff) Konfrans xidmətləri ⁴³ (ayrıca şöbə və müəyyən işçi heyəti)	5					
	215	Daylight in the conference room and possibility to darken the room ^{43,44} Konfrans zalında gün işığı və otağı qaranlıqlaşdırma mümküniyyəti ^{43,44}	1					
	216	Business centre (separate office and available staff) Biznes mərkəzi (ayrıca ofis və müəyyən işçi heyəti)	5					
	217	Individually adjustable air conditioning of the conference rooms ⁴³ Fərdi şəkildə dəyişdirilə bilən kondisionerlərin konfrans zalında olması ⁴³	3					

VI. Leisure/ İstirahət imkanları

Sport İdman	218	Adequate own recreation facilities onsite (indoor or outdoor) ⁴⁵ (e. g. private garden, tennis court, beach or access to lake, golf course) Yeterli istirahət məkanlarının mövcudluğu (hotelin daxilində və ya xaricində) ⁴⁵ (məs: xüsusi bağça, tennis meydançası, çimərlik, qolf meydançası)	3 per facility, max. 9 Hər istirahət imkanı üçün 3, mak.9					
	219	Rental of sports equipment (e. g. skis, boats, bicycles) İdman ləvazimatlarının icarəsi (məs: xizəklər, qayıqlar, velosipedlər)	3					
	220	Gym ⁴⁶ with at least 4 different exercise machines (e.g. ergometer, dumb bell, machine for weight training, treadmill, rowing machine, stairmaster) Ən azı 4 fərqli məşq aparatları olan idman zalı ⁴⁶ (məsələn ergometr, ağırlıq qaldırma avadanlıqları, qaçış aparatı, avarçəkmə maşını, pilləkən)	5					

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
Spa/Wellness ⁴⁷ Spa ⁴⁷	221	Massages ⁴⁸ (e. g. full body massage, lymph drainage, Shiatsu, foot reflexology) Masaj ⁴⁸ (məs: bütün bədən üçün masaj, limfadrenaj, şiatu, ayaq raharladıcı masaj)	3 per cabin, max. 9 Hər kabinə 3 maksimum 9					
	222	Separate relaxation room ⁴⁹ Ayrıca istirahət otağı ⁴⁹	3					
	223	Whirlpool or equivalent Jakuzi və ya ekvivalent	3					
	224	Sauna (with a minimum size of 6 seats) (minimum 6 yerdən ibarət)	3 per sauna type ⁵⁰ , max. 9 Hər sauna növünə ⁵⁰ 3 maksimum 9					
	225	Beauty farm ⁴⁸ with at least 4 different kinds of treatment (e. g. facial, manicure, pedicure, peeling and stress relaxation massage are offered) 4 fərqli prosedurdan ibarət gözəllik mərkəzi ⁴⁸ (məs: üz qulluğu, manikur, pedikur, piling və stres sakitləşdirici masaj təklif olunur)	5					
	226	Spa ⁴⁸ with at least 4 different kinds of treatment (e. g. bath, Kneipp, hydrotherapy, moor, hammam and steambath are offered) 4 fərqli prosedurdan ibarət spa ⁴⁸ (məs: hamam, kneipp, hidrotəraziya, buxar otağı)	10					
	227	Private spa cabin Ayrıca spa kabini	5					
	228	Swimming pool (outdoor) ⁵¹ or swimming pond ⁵² Hovuz (çöldə) ⁵¹ və ya süni yaradılmış hovuz ⁵²	10					
	229	Swimming pool (indoor) ⁵³ Hovuz (daxili) ⁵³	10					
Children	230	In-house child care (for children younger than 3 years) for at least 3 hours on weekdays by skilled staff İxtisaslaşmış işçi heyəti tərəfindən həftə içi günlərdə hotel	10					

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
Uşaqlar		ərazisində ən azı 3 saatlıq uşaq baxıcılığı (3 yaşından az uşaqlar üçün)						
	231	In-house child care (for children older than 3 years) for at least 3 hours on weekdays by skilled staff İxtisaslaşmış işçi heyəti tərəfindən həftə içi günlərdə hotel ərazisində ən azı 3 saatlıq uşaq baxıcılığı (3 yaşından böyük uşaqlar üçün)	10					
	232	Children's area (playroom/playground) Uşaqlar üçün xüsusi ərazi (oyun otağı və ya oyun ərazisi)	3					
	233	Baby equipment on demand (e.g.high chair, food warming equipment, changing mat, baby alarm) İstəyə uyğun olaraq uşaq avadanlıqları (məsələn, oturacaq, yemək isitmək avadanlığı, uşaq paltar dəyişməsi üçün döşək, körpə həyəcan siqnalları)	3					
Others Digər	234	Central sanitary facilities for hotel guests Hotel qonaqları üçün mərkəzi sanitariya imkanları	3					
	235	Library Kitabxana	3					
	236	Host/animation programme Animasiya proqramı	5					

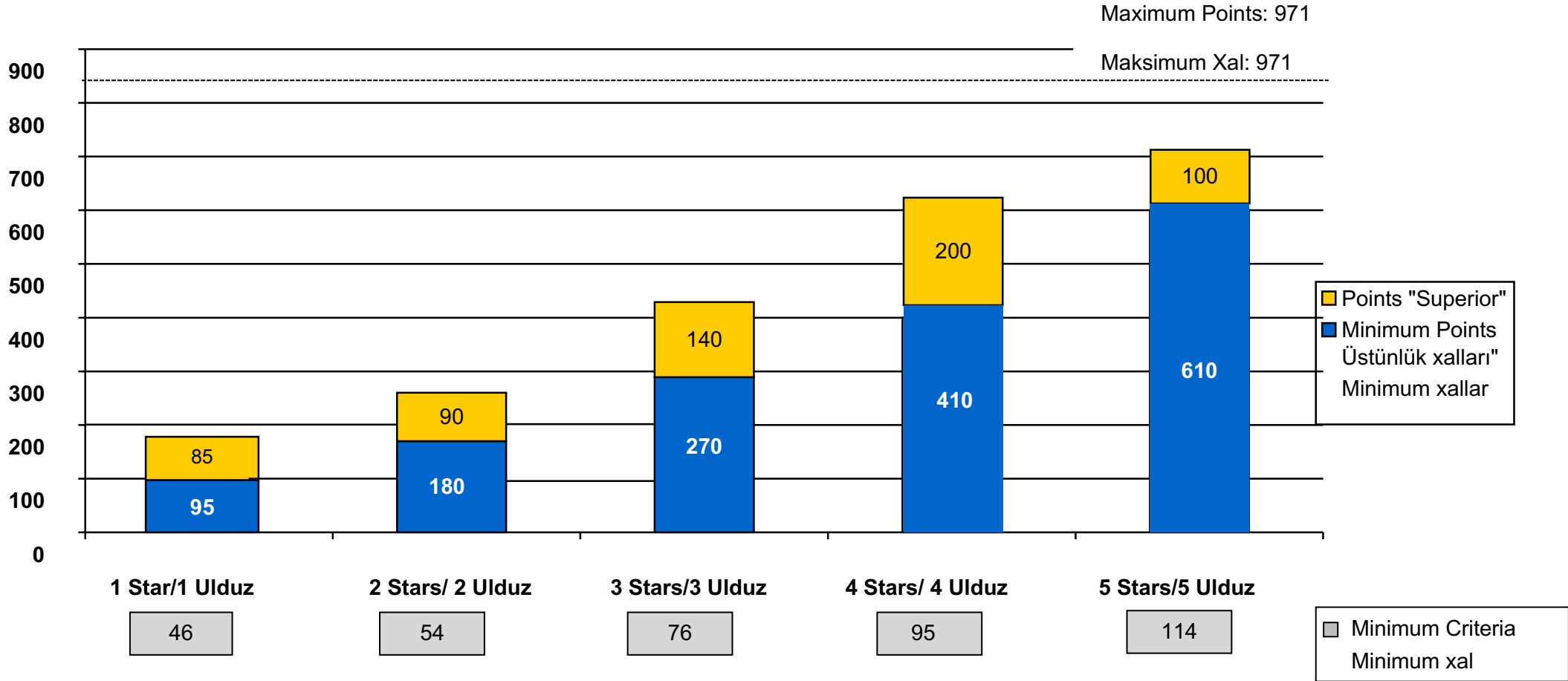
VII. Quality and Online Activities

Quality Systems Keyfiyyət yoxlama sistemləri	237	Systematic complaint management system ⁵⁴ Şikayətlərin sistemativ yoxlanılması sistemi ⁵⁴	1			M	M	M
	238	Systematic analysis of guest reviews ⁵⁵ Qonaq rəylərinin sistemativ analizi ⁵⁵	3				M	M
	239	Quality controls by mystery guesting ⁵⁶ Gizli qonaq tərəfindən keyfiyyətə nəzarət ⁵⁶	5					
	240	Quality management system according EHQ ⁵⁷ or equivalent EHQ ⁵⁷ və ya ekvivalentinə əsasən keyfiyyətin idarə olunması	15					

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
		sistemi						
Online Activities Onlayn fəaliyyət	241	Hotel own website ⁵⁸ with updated information and realistic pictures together with the location of the hotel Hotelin ən son məlumatlarının, real şəkillərinin və ünvanının göstərilədiyi veb-saytın mövcudluğu.	1	M	M			
	242	Bilingual website ⁵⁸ with updated informaton including the bed sizes and realistic pictures together with the location of the hotel Yataq ölçüləri qeyd olunmaqla, hotelin ən son məlumatlarının, real şəkillərinin və ünvanının göstərilədiyi ikidilli veb-saytın mövcudluğu.	5			M	M	M
	243	Website with direct booking option Birbaşa rezervasiya imkanı olan veb-səhifə	5					
	244	Website with guest reviews Qonaq rəylərini əks etdirən veb-səhifə	3					
	245	Mobile responsive website or mobile application Adaptasiya olunmuş mobil veb-səhifə və ya mobil tətbiqetmə	5					
	246	Active invitation of departing/checked-out guests to write a review on a portal or on the website Hoteldən çıxmış qonaqların aktiv şəkildə portal və ya veb-səhifədə hotel haqda rəy yazmağa dəvət olunması	5					
	Others Digər	247	Sustainability label / certificate ⁵⁹ Davamlılıq etiketi / sertifikatı ⁵⁹	20				

VIII. Minimum Points⁶⁰ /Minimum xallar⁶⁰

Area	No.	Criterion	Points	★	★★	★★★	★★★★	★★★★★
Hotels/ Hotellər				95	180	270	410	610
Supplement "Superior" ⁶¹ / Üstünlük xalları ⁶¹				180	270	410	610	710



30 If the hotel has a limited number of bathrooms (max. 15%) that are below this size, the guest must be informed about this fact before the accommodation contract is made. / Əgər hotelin göstərmiş ölçüdən az limitli sayda

- otağı varsa (max 15%), qonaq yerləşdirmə müqaviləsindən öncə bu barədə məlumatlandırılmalıdır.
- 31 If up to 15% of the hotel's rooms are not equipped with private showers/WC but offer shared showers/WC instead, the guest has to be informed of the fact that the room does not comply with the usual standard before the accommodation contract is made. This exception of a 15% deviation is not applicable to new buildings planned after 01.01.2020 / Əgər 15%-ə qədər hotel otaqları şəxsi hamam/tualetlərlə təmin olunmayıbsa, əvəzinə orta q hamam/tualet paylaşırırsa, qonaq otağın normal standartlara uyğunsuzluğu barədə yerləşdirmə müqaviləsi hazırlanmamışdan öncə məlumatlandırılmalıdır.
- 32 This criterion is considered as fulfilled, if the bath essence or shower gel is suitable as shampoo as well, and this is indicated (on bottle or dispenser). / Əgər vanna yağı və ya duş jeli şampun əvəzi istifadə oluna bilərsə, və bu flakonun üzərində yazılırsa kriteriya özünü doğrultmuş sayılır.
- 33 Or minibar (see no. 189) / Ya minibar (189-cu kriteriya)
- 34 Or Maxibar (see no. 190) or 16 hours beverages via room service. / Ya maksibar (190) ya otaq xidməti vasitəsi ilə 16 saat içki.
- 35 Or minibar (see no. 189) or Maxibar (see no. 190). / Ya minibar (189-cü kriteriya) və ya maksibar (190-ci kriteriya)
- 36 A beverage menu card must be available (printed or digital). / İçki menyusu kartının olmalıdır (çap və ya rəqəmsal).
- 37 An extended breakfast includes at least one hot beverage (e. g. coffee or tea), a fruit juice, selection of fruits or fruit salad, a choice of bread and rolls with butter, jam, cold cuts and cheese. / Geniş çeşidli səhər yeməyinə ən azı 1 isti içki (çay və ya kofər), meyvə şirəsi, meyvə seçimi və ya meyvə salata, çörək seçimi və bulka, cəm, soyuq qəlyanaltı və pendir daxil olmalıdır
- 38 Self-service offer with at least the same choice of products as in the extended breakfast with an egg or an egg-plate and cereals. / Bufet səhər yeməyinə ən azı geniş çeşidli səhər yeməyinə daxil olan yeməklər həmçinin yumurta və sıyıq çeşidləri daxil olmalıdır
- 39 The food offer features a significant part of regional/national specialities. The majority of used products is from the region. / Yemək seçimlərinin çox hissəsini yerli/milli xüsusiyyətlər təşkil edir. İstifadə edilən məhsulların əksəriyyəti regionlardan idxal olunur
- 40 Each of them with a different concept, choice of food and location. / Hər biri fərqli konsept, yemək seçimi və yerləşmə ilə
- 41 The restaurant area is not included. / Restoran ərazisi daxil deyildir
- 42 A conference room must have appropriate lighting, (with artificial light 200lux), WIFI, a projector, a projection screen (appropriate ceiling height and room size), a coat rack or locker and an adequate number of power sockets. / Konfrans otağı lazımı işıqlanmaya (süni işıq gücü 200 lux), WIFI-a, proyektor və proyektor ekranına (otağın ölçüsünə və tavanın hündürlüyünə uyğun olan), palto asqısına və ya şkafa və lazımı sayda elektrik yuvalarına malik olmalıdır.
- 43 Acceptance only if criterion no. 213 is fulfilled. /Yalnız 213-cü kriteriya qarşılandığı halda qəbul oluna bilər
- 44 Minimum criterion for every conference room. / Hər konfrans otağı üçün minimum kriteriya.
- 45 Facilities are part of the hotel area and possible costs of use can be charged to the room. / Mövcud servislər hotelin bir hissəsidir və mümkün xərclər otaq qiymətinə əlavə oluna bilər.
- 46 The gym has a minimum size of 20m². / İdman zalının ən azı 20 m² ölçüsü olmalıdır
- 47 The spa area has to be accessible without crossing the conference or the restaurant area. / Spa ərazisi konfrans və ya restoran ərazisindən keçmədən gedilə bilən olmalıdır
- 48 The cabins have a minimum size of 10m². / Kabinlərin minimum 10 m² ölçüsü olmalıdır
- 49 The relaxation room has a minimum size of 20m². / İstirahət otağının sahəsi ən azı 20 m² olmalıdır.
- 50 Sauna types: "hot/dry" (e. g. Finnish sauna), "warm/slightly humid" (e. g. Tepidarium), or "warm/heavily humid" (e. g. steam room). / Sauna növləri „isti/quru“ (məs: fin saunası) „ılıq/azca rütubətli“ (məs: tepidarium), və ya „ılıq/azca rütubətli“ (məs: buxar saunası)
- 51 The outdoor swimming pool is heated and has a minimum size of 60m². / Çöl hovuzu istidir və minimum 60 m² sahəsi var.
- 52 A swimming pond is a man-made, standing water body for swimming or bathing free of chemical water preparation. Üzgüçülük hovuzu süni yaradılmış, kimyəvi maddələr olmayan üzmək və ya çimmək üçün nəzərdə tutulmuş su hövzəsidir
- 53 The indoor swimming pool is heated and has a minimum size of 40m². / Daxili hovuz isidilə biləndir və ən azı 40 m² sahəsi var.
- 54 A systematic complaint management system includes structured complaint acceptance, evaluation, and response. / Sistematik şikayət menecmenti sistemində şikayətin qəbulu, qiymətləndirilməsi, və cavablandırılması daxildir.
- 55 Active and systematic gathering and evaluation of guest opinions about the quality of the hotels services, analysis of weaknesses, and the realization of improvement. / Qonaqların hotelin xidmət ilə bağlı təəssüratlarını və zəifliklərinin analizi və həll yolları ilə bağlı rəylərin aktiv və sistematik toplama və qiymətləndirilməsi.
- 56 For the Mystery guesting to be accepted the following aspects need to be fulfilled at least once during a classification period: by professional externals upon initiative and on the account of the hotel, analysed and documented. Hidden (internal) controls e. g. of the hotel chain or cooperation are accepted as equal. Mystery qonağının qəbul edilməsi üçün aşağıdakı təsniflər bir təsnifat dövründə ən azı bir dəfə yerinə yetirilməlidir: təşəbbüskarlıq və otelin hesabı ilə peşəkar kənar tərəfindən, təhlil və sənədləşdirilmişdir. Gizli (daxili) nəzarət e. g. hotel zənciri və ya əməkdaşlığı bərabər qəbul edilir
- 57 European Hospitality Quality (EHQ) is the European Hospitality Quality scheme launched by HOTREC, the umbrella association of national trade associations representing hotels, restaurants, cafés, and similar establishments in Europe (cf. www.hotrec.eu). It serves as a reference model for national and regional quality schemes on European level. / Avropa Qonaqpərvərlik Keyfiyyəti (EHQ), oteldə, restoranlarda, kafelərdə və Avropadakı oxşar müəssisələrdə təmsil olunan milli ticarət birliklərinin şəffaf birləşməsi olan HOTREC tərəfindən başlanmış Avropa Qonaqpərvərlik Keyfiyyəti proqramıdır (bax: www.hotrec.eu). Avropa səviyyəsində milli və regional keyfiyyət sxemləri üçün istinad modelidir.
- 58 Pictures have to show at least an exterior view, the public area and a room. Şəkillər ən azından bir xarici şəkil, ümumi istifadədə olan ərazi və 1 otağı göstərməlidir.
- 59 National decision on recognised labels and certificates. / Tanınmış etiketlər və sertifikatlar barədə milli qərar.
- 60 For a with breakfast only ("hotel garni") the number of points to be reached is lowered by 20 points in each category. A "hotel garni" cannot obtain 5 stars. / Garni Hotel-yeni sadəcə gecələmə və səhər yeməyi təklif edən hotel- hər kateqoriyada aldığı baldan 20 bal çıxılır. Garni Hotel 5 ulduz ala bilməz
- 61 The accreditation "Superior" indicates excellent hotels having acquired considerable points beyond the threshold points of their category, but which do not comply with the minimum criteria of the next higher category. Such hotels usually offer a high degree of service. "Superior" is accessible to all hotels and "hotels garnis". / Üstünlük balları öz kateqoriyası üçün çox yüksək ballar toplayan, lakin bir yüksək kateqoriya üçün kifayət qədər olmayan əla xidmət göstərən hotellərə verilir. Bu tip hotellər həm garnilər həm digər hotellər ola bilər.